



Page 2 –  
Chicano Spirit Celebrated at  
Third Annual Festival

# EL CENTRAL

## HISPANIC NEWS



Pages 10 –  
Night of the Knockouts !!!

### 10 Motivos para Sentirnos Orgullosos este Mes de la Herencia Hispana

Fuente: La Red Hispana  
El Mes de la Herencia Hispana es un período de tiempo que nos llena de celebración, reflexión y reconocimiento por la influencia y las contribuciones que nuestra comunidad latina e inmigrante ha aportado a los Estados Unidos. Durante este mes, resaltamos las historias de éxito, la cultura enriquecedora y el legado perdurable que nosotros, como latinos y como inmigrantes, hemos dejado en la sociedad estadounidense. A continuación, te presentamos 10 motivos por los cuales podemos sentirnos orgullosos en este Mes de la Herencia Hispana.

#### 1. Nuestra diversidad cultural

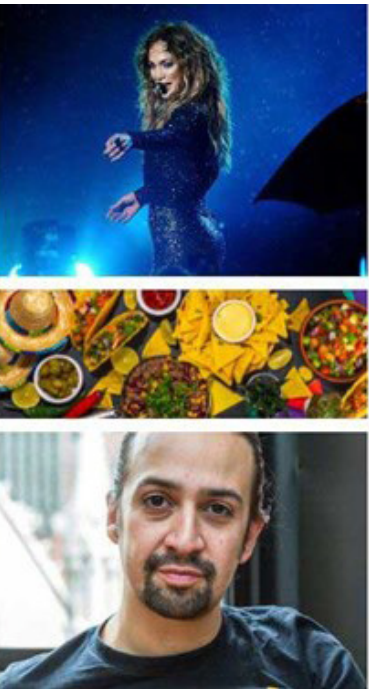
Como comunidad latina, nuestra diversidad en términos de origen étnico, idioma y tradiciones es un verdadero tesoro. Desde México hasta Argentina, cada uno de nuestros países ha aportado su propia riqueza cultural, música, danza,

gastronomía y mucho más. El Mes de la Herencia Hispana nos brinda la oportunidad de celebrar y compartir esta diversidad con todo el mundo.

cont. en la pág. 6



Source: Red Hispana  
Hispanic Heritage Month is a period of time that fills us with celebration, reflection and recognition for the influence and contributions that our Latino and immigrant



community has brought to the United States. During this month, we highlight the success stories, the enriching culture and the enduring legacy that we, as Latinos and as immigrants, have left in



American society. Below, we present 10 reasons why we can feel proud this Hispanic Heritage Month.

**1. Our cultural diversity**  
As a Latino community, our diversity in terms of ethnicity, language and traditions is a true treasure. From Mexico to Argentina, each of our countries has contributed its own cultural wealth, music, dance, cuisine and much more. Hispanic Heritage Month gives us the opportunity to celebrate and share this diversity with everyone.

#### 2. Our contributions to the economy and the professional field

We have had a profound impact on a wide variety of fields, including medicine, technology, art, politics and business. Many of us have excelled in these areas, demonstrating that with effort and dedication we can achieve success anywhere.

cont. on pg. 6

### Southwest Detroit Boxer, David Olvera Rojas, Wins Big !!!



This past Friday night, during Night of the Knockouts event, promoted by Carlos Ilinas, at the Soundboard, at the Motor City Casino, Southwest Detroit boxer, David Olvera Rojas "La Hormiga Atomica", defeated Kevin Cruz Jusino

(from Mayaguez, Puerto Rico), by TKO 2nd round (0:01).

David Rojas' victory was celebrated by a local Mariachi band after the winning call was made.

Photos by Adam J. Dewey  
Additional boxing photos on pg 10

- 2 Community  
Chicano Spirit Celebrated at Third Annual Festival
- 4 Especial Culturas Del Mundo  
Fiction, Literature And History/ Ficción, literatura e historia
- 6 Community  
The Godfrey Hotel Detroit & I/O Rooftop Lounge Open

- 8 Community  
Hispanic Heritage Month Special Advertising Section
- 10 Sports  
Night of the Knockouts !!!
- 12 Opinion  
"Macho Mexico's Woman President-to-be"
- 13 Jobs/ Trabajos



# Chicano Spirit Celebrated at Third Annual Festival

Originally used as a pejorative term to describe Mexican Americans in the United States, "Chicano" was reclaimed and evolved into a political stance radiating pride in a shared cultural and community identity. Fast forward to today, and the Chicano Fest stands as a living testament to this spirit. Esa Roe, a Chicana rap artist and nurse from Chicago, IL, highlighted the modern nuances of being Chicano, noting the movement's shift towards education and community involvement.

Lydia Gutierrez, CEO of Hacienda Mexican Foods and a sponsor at the event, also underscored the entrepreneurial spirit fueling their community and the interconnectedness

between the vendors. Among them was Chatita Food Truck, an example of the Chicano experience. Which celebrated its soft opening by serving Hidalgo style cuisine. Rooted in a history of resilience and cultural pride, the festival showcased the continued growth and richness of the Chicano community in Detroit.

When asked about sponsoring the event, Gutierrez stated: “This event matters because it provides a space for the vendors, and for the community to come together. We want this community to grow and feel respected. It doesn’t matter where you come from, Southwest is a place that is open to everybody and we want people to feel that.”

*Photos and captions by: Alejandro Ugalde*



*(L-R) Maria Salinas CEO Congress of Communities, Lydia Gutierrez CEO (Hacienda Mexican Foods), Caitlin Dewicki Social Media Manager (Hacienda Mexican Foods), pose for a photo during the third annual Chicano Fest.*



*The Duran family, an example of the newest generations of Chicanos, celebrated the soft opening of their brand new food truck “Cocina La Chatita”, during the third annual Chicano Fest.*



*Reyna Duran, eldest daughter, shared: “My mom’s dream was to open a food truck. My parents have been cooking for the community but not as a business. We are ten siblings, and we all help even the little ones. We love doing this as a family.”*



*(L-R) Christina Villa, poses with Chola rap artist Esa Roe, who states: "Ser Chola es cultura: We are here, we are educated and we want to be part of the community".*

 | FORD MOTOR COMPANY FUND

FORD RESOURCE AND ENGAGEMENT CENTER  
SOUTHWEST PRESENTS:

**FRECCITY HISPANIC  
HERITAGE CELEBRATION**

COME AND JOIN US FOR

- ❖ FACE PAINTING
- ❖ BOUNCY HOUSE
- ❖ 360 PHOTO BOOTH
- ❖ A GREAT LAKES MERMAID
- ❖ LIVE PERFORMANCE BY  
GRUPO FUEGO

**SATURDAY  
SEPTEMBER 16  
3PM-6PM**

FREC SOUTHWEST MERCADO  
2826 BAGLEY ST.  
DETROIT, MI 48216

FOR ANY QUESTIONS/VENDORS  
313.962.4888 ext.1002  
[www.fordfund.org/frecsouthwest](http://www.fordfund.org/frecsouthwest)





# Detroit Native Leaves Corporate America to Become Documentary Filmmaker

By Andrea Meza

Modern technology is supporting a new movement to unravel an abundance of fascinating stories about Detroit natives from the Filipino, African diaspora, and Latino communities.

The Detroit Narrative Agency (DNA), a community organization that disrupts harmful narratives about Detroit, is providing the opportunity to filmmakers from Detroit to tell real Detroit stories. A handful of “Detroit narrative-shifters” as the agency refers to the storytellers were chosen to bring social justice to the city by changing the way communities in Detroit are represented.

Alicia Diaz, one of the chosen Detroit narrative-shifters and a part-time professor at Wayne State University, chose to tell the story of the Latino refugee and immigrant population that has been in Detroit since the 1980s. Diaz depicts their battle to escape violence and poverty, live out their dreams, and create a safe space for other refugees and immigrants.

With a grant from DNA, her first short film, *Dangerous Times: Rebellious Response*, Diaz follows the lives of Detroit refugee and immigrant activist Esther Galvez, who was a part of the Sanctuary Movement, a religious and political movement that created a safe haven for Central American refugees in the 1980s.

Through Galvez, Diaz met the subjects of her film such as Shianouk Mariona.

“What always struck me was that she very much wanted the stories of the women, men and children with whom she worked to be told - not hers. The stories of terror, of courage, of survival, of making decisions no one envisions making yet having to do so; the struggles to feel fully

human once more and be heard in their own voices.”

Mariona whose family was amongst the most visible Salvadorian exiles in the U.S because, “they chose to confront the nation that had funded billions of dollars to El Salvador bringing with it incalculable misery” said Diaz

In addition to following Galvez and Mariona, Diaz includes in the documentary the long history of Latinos in Southwest Detroit.

“The real thing behind the documentary is about Latinx people crafting our own narratives,” Diaz proclaimed passionately. “Often when people think of Detroit they rarely ever think about the Latinx people that have lived here for 100 years because our stories are not front and center like stories of other communities.”

Diaz opened her lens to the community's current issues under the Trump administration by following other young Detroit activists fighting for the rights of the undocumented and for recipients of the Deferred Action for Childhood Arrivals program, or DACA.

“It’s a complex and rich story of a community that is evolving and has spread way beyond the physical boundaries of what is known as Mexicantown or Southwest,” Diaz said. “We are Detroiters too! It’s important when you look at a city ‘whose eyes are you seeing it through,’ and that was my motivation for this film.”

Diaz didn’t always see herself as a filmmaker; 15 years ago, if someone told her that she would be in the position she is now, she would have laughed, she said. It was Diaz’s childhood dream to become a writer; as a child, she spent her free time writing fictional stories.

As she got older, she continued strengthening her writing skills while working on her knowledge

of the sciences. At the time that she graduated from high school in the 70s, diversity movements in STEM fields were in their beginning stages. However, Diaz was determined to get her undergraduate degree in engineering because she doubted that she would find a career in writing.

Diaz never went through with becoming an engineer. She says she was discouraged when she got to college. She also had no real support system around her to push her to continue because there were no other women of color in the field.

To this day, she does not regret never getting her engineering degree because it influenced her decision to major in political science and economics and to eventually pursue a law degree.

Diaz took the traditional route in her first 20 years of being a lawyer. She became a judicial law clerk for one of the justices of the Michigan State Supreme Court and gained a lot of success in her career but grew increasingly unhappy.

“I think things started to change when I started to interview at other firms that did more civil rights work,” chuckled Diaz, “Then I decided to volunteer for a mayoral campaign for former Supreme Court Justice Dennis Archer, and my former boss, which led me to look at the city very differently.”

The campaign opened her eyes to the amount of suffering Detroit was experiencing then, and it made her realize how most people turned a blind eye to suffering. People tended only to enjoy the few successful parts of Detroit.

This eye-opening experience led her to do economic development work for the city. After working for a few economic development businesses, she had the bright idea of starting her own company



Alicia Diaz

from the ground up to support city investments.

A decade into it, her small company grew more successful. However, her new career path came to a halt when the U.S. government investigated her business partner under the same investigation of former Detroit Mayor Kwame Kilpatrick. In the investigation, the government found that her partner had made an investment that did not have the client’s consent, which led to the company’s downfall.

“After that failure, I realized I had a choice: I could either go back and try to rebuild this corporate life, or I could really start to live,” Diaz said. “I decided to put my quality of life first and do something that I really wanted to do, which was to become an instructor and teach the younger generation that their stories matter.

“She is brilliant with lots of life experience, but she doesn’t judge, isn’t condescending, and is an amazing listener,” said

Melissa Morse, friend/coworker of Diaz and the assistant director of the Center for Latino/a and Latin American Studies (CLLAS) program at WSU.

Now, Diaz works on an ofrenda for DIA’s annual Dia de los Muertos installation with her CLLAS students.

“The Ofrenda focuses on the prices paid and the resistance by Latinx and Latin American ancestors to the silencing of voice, said Diaz”

Diaz continues to teach her students the importance of being honest with their stories, and uses her film to provoke deep conversions about generational trauma.

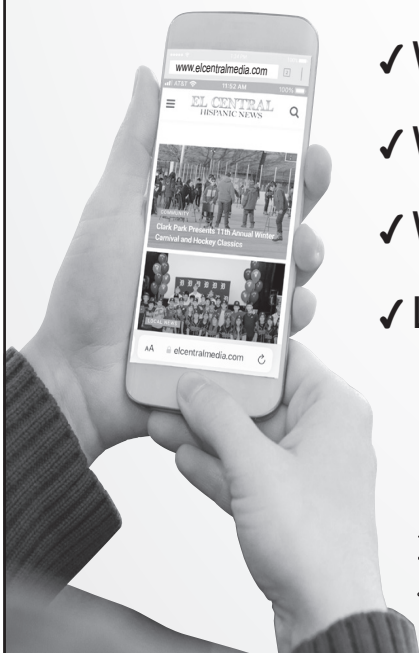
*Andrea Meza works as a social worker at United Community Housing Coalition and is a recent broadcast journalism graduate from Wayne State University. Her main passion is informing and supporting the community.*

# Visit Us Online

## elcentralmedia.com

 facebook.com/elcentralmedia

 instagram.com/elcentralmedia



✓ View ‘between-issue’ updates

✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter

✓ View current issues

✓ View past issues

✓ View feature articles

✓ Leave comments



EL CENTRAL

HISPANIC NEWS

## PUENTE INTERNACIONAL GORDIE HOWE

### REUNIONES PÚBLICAS DE INFORMACIÓN

#### EL PROYECTO

El proyecto del Puente Internacional Gordie Howe entre Windsor, Ontario y Detroit, Michigan, ayudará a mover bienes y personas de manera más eficiente en este importante portal comercial. Gestionado por Windsor-Detroit Bridge Authority (WDBA), y en colaboración con el Estado de Michigan, el proyecto se está llevando a cabo utilizando un modelo de asociación público-privada, conforme al cual Bridging North America diseñará, construirá, financiará, operará y dará mantenimiento al puente.

#### PARTICIPACIÓN DEL PÚBLICO

Le invitamos a asistir a reuniones comunitarias el martes, 19 de septiembre de 2023. Acompáñenos para conocer a los representantes del proyecto, obtener los últimos avances sobre el diseño y la construcción, así como los avances en la implementación del Plan de Beneficios para la comunidad del proyecto.

Las reuniones son en formato de puertas abiertas, con presentaciones programadas para las 3:30 p.m. y 5:15 p.m.

REUNIÓN COMUNITARIA

CHASS CENTRE

5635 FORT STREET, DETROIT, MI

19 DE SEPTIEMBRE DE 2023

3:00 P.M. – 7:00 P.M.

#### PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

 @GordieHoweBrg

 @GordieHoweBridge

 1-844-322-1773

 info@wdbbridgecom

 GordieHoweInternationalBridge.com

 YouTube.com/GordieHoweBridge

 @gordiehowebrg

 WDBA-APWD



PONT INTERNATIONAL

GORDIE HOWE

INTERNATIONAL BRIDGE



WORLD'S

SPECIAL,

CULTURES

Fiction, Literature And History

Fiction In Literature And History



Truth is such a diverse and complex concept, let's look at it in its relationship between history and literary fiction. For literary fiction, verisimilitude plays an indispensable role - even in science fiction -, although writers immerse themselves in assumptions about what this or that

character thought in this or that situation, it is clear to the reader that everything is seen from the perspective of the writer, while in the case of history the borders between imagination and reality remain blurred, leaving it uncertain what the historian author conjectured, what is part of his interpretation



and what are the facts that constitute the event. For some historians the conflict between history and literature seems to be more intense, therefore, although history is a crucial science to study literature and to understand the passage of time; For history, despite finding in literature answers to unasked questions about societies, literature is fiction, it is imaginary, it is not real. Let's see, when we read stories or novels those must have some reality, even fables in which animals or things acquire human qualities, the temperaments of the characters resemble a continuous profile, for example the microfiction of Luis Felipe Lomelí:

**The emigrant**  
-Are you forgetting something?  
-Hopefully.  
Luis Felipe Lomelí

In this microfiction of just two dialogues of five words in total, plus two from the title. The author, in a few seconds, tells us about a person who is about to leave, perhaps he will not return, at least this is what



the dialogue tells us, but the emigrant wants to forget something, and that small forgetfulness can imply, therefore, the urgency to return. What could we forget when we leave a place, whether out of excitement, pain, or necessity? Leaving is a truth that penetrates and changes our temperament. A Cuban poet said: "Once exiled, always exiled, longing for here while you are there, or there while you are here." I agree. Returning to the topic that mentions us today, history focuses on the facts to narrate them in an organized manner and with the compiled information interpret, analyze, understand, describe, comprehend and relate the past as accurately as possible according to the facts. Literature, on the other hand, is recognized as partial, full of speculations that take history as a basis to construct fiction: "As for his narrative strategies, the novelist writes with a textual structure, a narrative plot and dramatic elements, linked to its context," said the academics Víctor Manuel Bañuelos Aquino and Gerardo Morales Jasso. Well, although we can notice that literature reinterprets the event to develop a text that focuses on the characteristics and socio-emotional impact, as we see with Luis Felipe Lomelí's microfiction: El emigrante. In art, fiction is more evident because it is understood as narratives, imaginaries, speeches, what a person or a group of people tell each other. For the French Surrealist movement, René Magritte created a particularly significant work, The Pipe, in this piece there was a painted pipe accompanied by the phrase "This is not a pipe." When the painting was made known, he revealed, or rather, reaffirmed, the questioning that had been going on for decades or even centuries in circles where the differences in what the representation of its meaning was were questioned and discussed; Well, although we see the pipe in a photograph, illustration, sculpture, we know that it is not the pipe, but rather its representation, thus the word pipe by itself is not a pipe, but it refers us, takes us to a pipe. Thus the truth in history and in literature, no matter which tells better or more completely what happened, we know that both the writer of fiction literature and the historian do not have the complete version, not only that, but they may not have been there, because within the academy of history there is the premise that it is not convenient to write history unless 50 years have passed since the event, with the expectation that the case has been closed or at least is on the way to closure, and that the historian is minimally emotionally involved to provide a version that is as objective as possible. However, in literature, it can write about a moment from the day it happened; the writer is also a historian of the present. So, let's ask ourselves, isn't history also a fiction in search of truth?

Tell them you saw it in EL CENTRAL Diles que lo viste en EL CENTRAL



ESPECIAL

CULTURAS

DEL MUNDO

Ficción, literatura e historia

Ficción en la literatura y la historia



La verdad es un concepto tan diverso y complejo, veamos ésta en su relación entre historia y ficción literaria. Para la ficción literaria la verosimilitud juega un papel indispensable -incluso en la ciencia ficción-, aunque los escritores se sumergen en supuestos sobre qué pensaba el personaje tal o cual en ésta u otra situación, es claro para el lector que todo está visto desde la perspectiva del escritor, mientras que en el caso de la historia las fronteras entre imaginación y realidad quedan

difusas, quedando incierto qué es lo que conjeturó el autor, qué forma parte de su interpretación y cuáles son los hechos que constituyen el suceso.

Para algunos historiadores el conflicto entre historia y literatura parece ser más intenso, pues, aunque la historia es una ciencia crucial para estudiar la literatura y para entender el paso del tiempo; para la historia, pese a encontrar en la literatura respuestas a preguntas no planteadas sobre las sociedades, la literatura es ficción, es imaginario, no es real.

Veamos, cuando leemos cuentos o novelas éstas deben tener algo de realidad, incluso las fábulas en que animales o cosas adquieren cualidades, o bien, son humanizadas, los temperamentos de los personajes semejan un perfil continuo, de ejemplo la microficción de Luis Felipe Lomelí:



**El emigrante**  
-¿Olvida usted algo?  
-Ojalá.  
Luis Felipe Lomelí

En esta microficción de apenas dos diálogos de cuatro palabras en total, más dos del título. El autor, en pocos segundos nos refiere a una persona que está por irse, quizá no vuelva, al menos esto nos dice el diálogo, mas el emigrante desea olvidar algo, y ese pequeño olvido puede implicar, por tanto, la urgencia a volver.

¿Qué podríamos olvidar al partir cuando dejamos un lugar ya sea por ilusión, por dolor, por necesidad?

Dejar es una verdad, que se adentra y nos cambia el temperamento. Un poeta cubano decía: “Una vez exiliado, siempre exiliado, añorando aquí cuando se está allá, o allá cuando se está aquí”. Estoy de acuerdo.



Volviendo al tema que nos cita hoy, la historia se centra en los hechos para narrarlos de manera organizada y con la información compilada interpretar, analizar, entender, describir, comprender y relatar el pasado lo más preciso posible conforme a los hechos.

La literatura, en cambio, se reconoce parcial, sesgada y llena de especulaciones que toman como base la historia para construir la ficción: “En cuanto a sus estrategias narrativas, el novelista escribe con una estructura textual, una trama narrativa y elementos dramáticos, vinculados a su contexto”, dijo el académico Víctor Manuel Bañuelos Aquino y Gerardo Morales Jasso.

Pues, aunque podamos advertir que la literatura reinterpreta el evento para desarrollar un texto que se centre en las características y el impacto socioemocional, como vemos con la microficción de Luis Felipe Lomelí: El emigrante.

En el arte la ficción es más evidente pues se entiende como las narrativas, los imaginarios, los discursos, lo que una persona o un grupo de personas se cuentan.



Para el movimiento de los surrealistas franceses, René Magritte realizó una obra particularmente significativa, La Pipa, en esta pieza se encontraba una pipa pintada acompañada de la frase “Ésta no es una pipa”. Cuando la pintura se dio a conocer reveló, mejor dicho, reafirmó el cuestionamiento que desde hacía décadas o incluso siglos se llevaba en círculos donde se cuestionaba y dialogaba sobre las diferencias de lo que es la representación de su significado; pues, aunque vemos la pipa en una fotografía, ilustración, escultura, sabemos que no es la pipa, sino su representación, así la palabra pipa por sí misma no es una pipa, pero nos remite, nos lleva a una pipa.

Así la verdad en la historia y en la literatura, no importa cuál cuente mejor o más completo lo que sucedió, sabemos que tanto el escritor de literatura de ficción como el historiador no tienen la versión completa, no sólo eso, sino que puede que no hayan estado allí, pues dentro de la academia de la historia existe la premisa que no es conveniente escribir historia a menos que hayan pasado 50 años del evento, con la expectativa de que el caso haya sido cerrado o al menos vaya camino a su cierre, y que el historiador esté involucrado mínimamente desde lo emocional para aportar una versión lo más objetiva posible. Sin embargo, en la literatura, ésta puede escribir sobre un momento desde el día en que éste ha sucedido, el escritor es también historiador del presente. Así, preguntémosnos, ¿no es la historia también una ficción en busca de verdad?

Espera nuestro Especial Semanal  
CULTURAS LATINOAMERICANAS,  
by Mariana Ayón RV



# 10 reasons to feel proud this Hispanic Heritage Month

Con't from pg. 1

**3. Our entrepreneurial spirit**  
The entrepreneurial spirit that characterizes us has led many of us to start successful businesses. These businesses contribute to the local and national economy, creating jobs and opportunities for our community and others.

**4. We preserve our traditions**  
Despite being far from our homelands, we have worked tirelessly to preserve our traditions and keep our culture alive. Hispanic Heritage Month is a time to honor these

traditions and proudly pass them on to future generations.

**5. The importance we give to our family and community**  
The values we give to family and community are fundamental in many of our cultures. Family closeness and solidarity in our communities are aspects that deserve to be celebrated and recognized during this month.

**6. Our struggle and resilience**  
Our history in the United States is full of challenges and obstacles that we have faced with courage and resilience. Overcoming these adversities, whether personal

or social, is a genuine source of pride for all of us.

**7. Many of us are bilingual**  
The fact of being bilingual and having a diverse linguistic wealth is a valuable asset that we contribute to society. Speaking more than one language can open doors in terms of communication and job opportunities.

**8. We are equal but different**  
Hispanic Heritage Month invites us to embrace and celebrate our Latino identity. Recognizing where we come from and who we are helps strengthen our self-esteem and

our sense of belonging.

**9. We are strong in arts and culture**  
Our influence on music, cinema, art and fashion is undeniable. Many of us have managed to transcend borders and have enriched global culture with our creativity.

**10. We are the bridge between different communities**  
Our Latino and immigrant community has been a bridge between different cultures, promoting mutual understanding. In an increasingly interconnected

world, this work is essential to foster global harmony and cooperation.

As you see, there are many reasons to feel proud and continue contributing immensely to this country. As we honor our roots and share our culture with the world, we remember that we are an integral part of the history and social fabric of the United States.

## Happy Hispanic Heritage Month!

Con't de pg. 1

**2. Nuestras contribuciones a la economía y el campo profesional**  
Hemos tenido un impacto profundo en una amplia variedad de campos, incluyendo la medicina, la tecnología, el arte, la política y los negocios. Muchos de nosotros hemos sobresalido en estas áreas, demostrando que con esfuerzo y dedicación podemos alcanzar el éxito en cualquier lugar.

**3. Nuestro espíritu emprendedor**  
El espíritu emprendedor que nos caracteriza ha llevado a muchos de nosotros a fundar negocios exitosos. Estos negocios contribuyen a la economía local y nacional,

generando empleos y oportunidades para nuestra comunidad y para otros.

**4. Preservamos nuestras tradiciones**  
A pesar de estar lejos de nuestras tierras de origen, hemos trabajado incansablemente para preservar nuestras tradiciones y mantener viva nuestra cultura. El Mes de la Herencia Hispana es un momento para honrar estas tradiciones y transmitir las con orgullo a las generaciones futuras.

**5. La importancia que le damos a nuestra familia y comunidad**  
Los valores que damos a la familia y a la comunidad son fundamentales en muchas de nuestras culturas. La cercanía

familiar y la solidaridad en nuestras comunidades son aspectos que merecen ser celebrados y reconocidos durante este mes.

**6. Nuestra lucha y resiliencia**  
Nuestra historia en los Estados Unidos está llena de desafíos y obstáculos que hemos enfrentado con valentía y resiliencia. Superar estas adversidades, ya sean personales o sociales, es un motivo genuino de orgullo para todos nosotros.

**7. Muchos de nosotros somos bilingües**  
El hecho de ser bilingües y tener una riqueza lingüística diversa es un activo valioso que aportamos a la sociedad. Hablar más de un idioma puede abrir puertas en términos de

comunicación y oportunidades laborales.

**8. Somos iguales pero diferentes**  
El Mes de la Herencia Hispana nos invita a abrazar y celebrar nuestra identidad latina. Reconocer de dónde venimos y quiénes somos contribuye a fortalecer nuestra autoestima y nuestro sentido de pertenencia.

**9. Somos fuertes en las artes y la cultura**  
Nuestra influencia en la música, el cine, el arte y la moda es innegable. Muchos de nosotros hemos logrado trascender fronteras y hemos enriquecido la cultura global con nuestra creatividad.

**10. Somos el puente entre diferentes comunidades**

Nuestra comunidad latina e inmigrante ha sido un puente entre diferentes culturas, promoviendo la comprensión mutua. En un mundo cada vez más interconectado, esta labor es esencial para fomentar la armonía y la cooperación a nivel global.

Como ves, hay muchos motivos por los cuales sentirnos orgullosos y continuar aportando inmensamente a este país. A medida que honramos nuestras raíces y compartimos nuestra cultura con el mundo, recordamos que somos parte integral de la historia y el tejido social de los Estados Unidos.

**¡Feliz Mes de la Herencia Hispana!**

# The Godfrey Hotel Detroit & I/O Rooftop Lounge Opens

Detroit’s newest hotel, The Godfrey Hotel Detroit, opened with great fanfare in Corktown on September 7. The 227-room luxury lifestyle hotel located at 1401 Michigan Avenue, also features a 5,000 sq ft ballroom for weddings, corporate and special events, in-room dining and a fitness center.

I/O Rooftop Lounge is Detroit’s largest open-air rooftop bar, has a retractable glass panel roof for year-round access and offers panoramic views of the city’s skyline. I/O Rooftop Lounge is open daily and has its own elevator for non-hotel guests to utilize

the multiple bars and lounge, meeting areas and event spaces.

The property, just blocks from Michigan Central Station - Ford’s new billion-dollar campus, combines The Godfrey Hotel brand ethos which revolves around a vibrant nightlife, dynamic dining options, sophisticated architecture, cutting-edge technology, high-touch service, culture, and prime location.

“We are thrilled to open the doors of The Godfrey Hotel Detroit, I/O Rooftop Lounge and Lobby Bar to the world and show off the best of what the city of Detroit has to offer,”

said Aaron Black, General Manager at The Godfrey Hotel Detroit. “This is a very exciting week as we will welcome our first guests. Whether staying at The Godfrey Hotel Detroit for business, a wedding or other special event, or as a destination to visit Detroit, guests will experience authentic local offerings and premier services and amenities.”

The Godfrey Hotel Detroit features multiple dining options for breakfast, lunch and dinner including at I/O, Lobby Bar and in-room dinning. Hamilton’s, a collaboration with Samy Eid of Chickpea Hospitality featuring

classic American fare, will be located on the first floor with a separate entrance on Michigan Avenue, will open later this fall.

The hotel has five room options, including pet-friendly rooms, plus digital check-in, valet parking and four flexible meeting spaces. The hotel began taking reservations and booking events for the ballroom and meeting spaces in July.

The Godfrey Hotel Detroit is near the City Center and Michigan Central, and local attractions including Comerica Park, MGM Grand, Little Caesars Arena, Ford Field and

## THE GODFREY HOTEL DETROIT

is one-mile from Detroit River Walk. The property is also close to Detroit’s top restaurants, theatres, concert venues, convention centers, boutique shops, bars and breweries.

**For more information or to make a reservation, visit, [www.thegodfreyhoteldetroit.com](http://www.thegodfreyhoteldetroit.com) or call (313) 385-0000. For events/group inquiries please contact [sales@Godfreyhoteldetroit.com](mailto:sales@Godfreyhoteldetroit.com).**

# EL CENTRAL

## HISPANIC NEWS

Michigan’s #1 oldest, largest and only bi-lingual Hispanic news. Minority (Hispanic) and woman owned • Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design. Published in Metro Detroit since 1988.

EL CENTRAL informs and celebrates Metro Detroit’s Hispanic and Latino community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

Eva Garza Dewaelsche - *Publisher/Owner*

Robert Dewaelsche - *Managing Editor*

Dolores Sánchez - *Founder Publisher Emeritus Advertising and Sales*

Fernando Ramos-Melendez - *Assistant Editor; Graphic Designer*

Raoul Lowery Contreras - *Op Ed*

David Levine - *Sports Writer*

Dan Grashuck - *Sports Editor/ Journalist/ Photographer*

Ozzie Rivera - *Contributing Writer*

Dr. José Cuello - *Contributing Writer*

EL CENTRAL is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publisher or Managing Editor. This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher. All rights reserved.

HISPANIC OWNED MEDIA

CERTIFIED BY HACR

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 • (313) 841-0100  
info@elcentralmedia.com • ads@elcentralmedia.com  
www.elcentralmedia.com

Quitting smoking was hard. Screening for lung cancer is easy.

If you smoked, you may still be at risk, but early detection could save your life.

Get [SavedByTheScan.org](http://SavedByTheScan.org)

Michigan Humane and the University of Denver Graduate School of Social Work are looking to learn more about access to veterinary care in Detroit communities. Residents 18 and older (who identify as Hispanic/Latino) living in 48209, 48210, 48216, and 48217 zip codes are encouraged to share their feedback in our survey.

The first 500 residents to successfully submit their surveys will receive a \$20 gift card. Scan the QR codes below to learn more!

Para español, escanea aquí

For English, scan here



## Grito De Independencia 2023

The Consulate of Mexico in Detroit is pleased to invite you, your family and the community to the “Independence day 2023”. Rosalina Hernández (La Güera) will be our master of ceremonies. At the event, there will be Mexican music, folk dances, artesanias and Mexican food. To liven up the event, the following groups will provide the entertainment:

Adel Ruelas featuring Luna  
TenPeso  
Trabuco y Son

Hope to see you there!

El Consulado de México En Detroit tiene el gusto de invitarte a ti, tu familia y la comunidad al evento “Grito de Independencia 2023”

Contaremos con la presencia de Rosalina Hernández (La Güera) como maestra de ceremonias. En el evento habrá música mexicana, bailes folklóricos, artesanías y comida mexicana. Para amenizar el evento contaremos con la presencia de los grupos:

Adel Ruelas featuring Luna  
TenPeso  
Trabuco y Son

¡No faltes, te esperamos!



## GRITO DE INDEPENDENCIA 2023



### VIERNES 15 DE SEPTIEMBRE

 **5:00 PM - 10:00 PM**

 **2826 Bagley St. Detroit, MI 48216 (Mexicantown)**

Música, mariachi, baile folclórico, comida, artesanías y más...













































# IDEAL GROUP



## Ideal Group Celebrating Hispanic Heritage Month

[www.weareideal.com](http://www.weareideal.com)





MexicantownCDC commemorates and celebrates the contributions, culture, history, and accomplishments of the Latino- Hispanic community in Michigan and the United States year-round.



Celebramos y conmemoramos las contribuciones, la cultura, la historia y los logros de la comunidad hispano-latina en Michigan y los Estados Unidos todo el año

<https://www.mexicantowncdc.org> @mexicantowncdcdet @mexicantowncdcdetroit



CELEBRATING

NATIONAL HISPANIC HERITAGE MONTH

313.554.0666 mexicantown.com 313.554.0001

When you support our advertisers,  
you support our community.

Cuando apoyas a nuestros anunciantes,  
apoyas a nuestra comunidad.

EL CENTRAL

HISPANIC NEWS

Celebramos Hispanic Heritage Month

con Música, Danza, Comida, Amigos y compartimos nuestra cultura con todo Detroit.

Celebramos con esta linda comunidad.

HACIENDA

Mexican Foods

Tortillas, Tostadas y Tortilla Chips

6100 Buchanan, Detroit MI, 48210



HERITAGE MONTH

Money Gram  
Mexican products  
Mexican beer  
Lotto



3438 Bagley, Detroit, MI  
Ph: 313.438.0250  
Fax: 313.438.0249

Money Gram  
Productos mexicanos  
Cervezas mexicanas  
Lotería

XOCHI'S  
Gift Shop  
Mexican Imports

3437 Bagley St. Detroit, MI 48216  
(313) 841-6410  
xochis.net

Diles que lo  
Viste en  
EL CENTRAL

Tell them you  
saw it in  
EL CENTRAL



962-8066  
2669

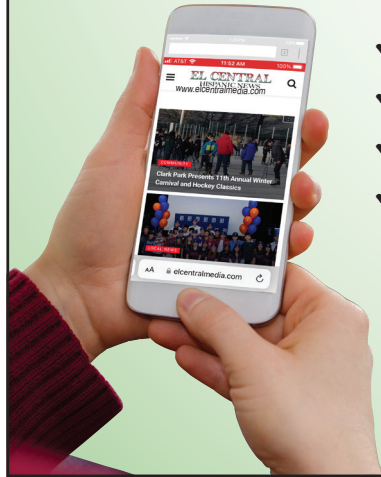
Tamaleria  
Nuevo Leon  
"Los Mejores Tamales"

2669 Vernor Hwy,  
Detroit, MI 48216  
  
(313) 962-8066  
  
Open 7 days a week  
9am - 6pm

Visit Us Online  
elcentralmedia.com

 facebook.com/elcentralmedia  instagram.com/elcentralmedia

✓ View 'between-issue' updates  
✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter



✓ View current issues  
✓ View past issues  
✓ View feature articles  
✓ Leave comments

  
EL CENTRAL  
HISPANIC NEWS



Celebrating our 40th Anniversary  
Raíces Mexicanas de Detroit  
Mexican Folkloric Dance Group  
1981-2021

"Keeping  
the roots of  
Mexico"  
FELIZ  
HERENCIA  
HISPANA

Vivienda Asequible para Adultos Mayores  
Affordable Housing for Seniors



Aplique a nuestras listas de  
espera sabiendo con  
confianza que lo estamos  
moviendo de manera  
responsable.

Apply to our waitlists  
confidently knowing  
we are moving you in  
responsibly.



No espere más, llame hoy y  
aplique para una  
experiencia armoniosa!  
Don't delay, call today to  
apply for an experience of  
harmonious living!

800-593-3052  
TDD 1-800-348-7011



CSI SUPPORT & DEVELOPMENT  
Affordable Rental Communities for Seniors

CSI ofrece vivienda para  
personas mayores en  
las siguientes áreas  
CSI offers senior housing  
in the following areas:

Belleville  
Carleton  
Center Line  
NEW! Clawson  
Dearborn Heights  
Detroit  
Ecorse  
Ferndale  
Flat Rock  
Hazel Park  
Highland Park  
Kalamazoo  
Madison Heights  
Pontiac  
Plymouth  
Riverview  
Romulus  
Royal Oak  
Southgate  
Trenton  
Warren  
Wyandotte

Visite [www.CSI.coop](http://www.CSI.coop) para realizar un recorrido virtual  
Visit [www.CSI.coop](http://www.CSI.coop) to take a virtual tour



# Night of the Knockouts !!!

This past Friday night, at the Soundboard, at the Motor City Casino, hosted 11 bouts, in front a capacity crowd, Night of the Knockouts, promoted by Carlos Illinas.

Photos below are highlights from some of the bouts

Photos by Adam J. Dewey



Sports Editor: Dan Grascuck/ EL CENTRAL



Derrick Miller (from Monroe, MI, 13-0, 8 KOs) defeated Fernando De Almeida (from Brazil, 10-10) by TKO in the 2nd round (2:11), in the main event of the night. Promoter Carlos Illinas (to the right of Miller) celebrates victory



Sam Rizzo (from Detroit, MI, 6-1, 5 KOs) defeated Akeem Jackson (from Oxon Hill, MD, 6-7, 5 KOs) by unanimous decision



Savannah Tini (from Shelby Township, MI, 1-0, 1 KO, debut bout) defeated Leann O'Mailey (from Las Vegas, NV, 1-5) by TKO in the 2nd round (0:57). Tini trains at New Way Gym in Shelby Township



Marlos Harrington (from Detroit, MI, 10-1, 9 KOs) defeated Ramses Agaton (from Mexico, 25-16-3) by TKO in the 3rd round (1:50). Harrington trains at Worlds Best Boxing Gym in Detroit



Luis Quintero (from Detroit, MI, 6-0, 6 KOs) defeated Kenny Williams (from San Antonio, TX, 4-10-1) by TKO in the 2nd round (2:53)



Hassain Bilal (from Dearborn, MI, 5-0, 5 KOs) defeated Sherman Williams (from St. Luis, MO, 0-2) by TKO 1st round (0:39)



Joseph Hicks (from Grand Rapids, MI, 9-0, 6 KOs) defeated by Gilberto Dos Santos (from Mexico, 15-12) by TKO in the 5th round (0:01). Hicks is managed by Salita Promotions



Justin Lacey-Pierce (from Grand Rapids, MI, 1-0, 1 KO, debut bout) defeated Jashawn Hunter (0-5) by TKO in the 1st round (1:44)



NORMAL SERVICE

EL CENTRAL

Pateando la No. 5

HISPANIC NEWS

SPORTS

Detroit City's 2-1 win over Miami FC last Saturday looked awfully familiar. Le Rouge showed once again that a huge edge in possession means little when the only number that matters is goals scored. Miami FC nearly doubled DCFC's possession. They created far more chances and more dangerous chances the required goalkeeper intervention. DCFC's forwards accomplished little and rarely posed any kind of threat. Somehow, DCFC pulled out a crucial win.

DCFC also found a Man of the Match performance from an unlikely source. Defender Brett Levis, acquired in a major trade earlier this season from Tulsa, provided two assists and made the biggest save of the game to preserve the lead in the late going. The first assist came with less than two minutes played when his first corner kick was cleared right back to him. Levis curled in a tantalizing cross that found



defender Michael Bryant diving in at the far post. The crowd favorite delivered a thumping header to ignite a round of smoke bombs.

Early leads like that haven't come often for DCFC. Perhaps starting so quickly gave them pause and more willingness to concede possession to the visitors. Whatever the reason, reserve goalkeeper Ryan Shellow had to make a number of saves before halftime as Miami fought back in an effort to keep their fading playoff hopes alive. Shellow stood in for Nate Steinwascher who had been ill during the week and missed training. Much like his one regular season game last year in Colorado, Shellow turned in a performance worthy of any heir to Steinwascher. He was only beaten by a late penalty.

Levis provided the second goal from another set piece early in the second half. He exchanged passes with Ben Morris, then drove in a cross that Devon Amoo-Mensah flicked inside the far post to double the lead. The hosts were almost in dreamland moments after when Amoo-Mensah

launched a rocket that went just over the crossbar. That set the stage for Levis to save the day with City clinging to a one goal lead in the final ten minutes. He slipped in behind Shellow and was there when a goal-bound shot came his way. After that Miami kept possession, but couldn't get an equalizer.

The win keeps DCFC one point ahead of Tulsa for the final playoff spot in the Eastern Conference. Le Rouge now has three wins and a draw in the last four games. Having a game in hand on Tulsa helps. DCFC will be making a long trip to Phoenix this weekend. Phoenix has been hot lately, too; the team and the city. They have also won three and tied one in their last four games. This will be a stern test of DCFC's mettle. With six games left, every time they play they have to get a result.

USA WINS ON BERHALTER'S RETURN

The US men's national team welcomed back coach Gregg Berhalter with a straightforward 3-0 win over Uzbekistan last weekend. An early goal from Tim

Weah and late goals from Ricardo Pepi and Christian Pulisic (a penalty kick) provided the margin of victory. After missing the summer tournaments during US Soccer's supposedly extensive search for his successor, Berhalter found himself back in charge for the buildup to World Cup 2026.

The USA trotted out much the same team and delivered much the same performance as they did under Berhalter at the World Cup. They had the ball. They moved the ball around two-thirds of the field. They didn't create a lot against a team willing to sit behind the ball and wait for individual errors. Tim Ream, captaining the side in his home town of St. Louis, and novice midfielder Tanner Tessman handed the visitors golden opportunities to embarrass the hosts. Fortunately, Matt Turner mopped up those errors.

Pulisic has been off to a terrific start with AC Milan, but struggled to make much impact. It wasn't lack of effort though. There just wasn't enough creative energy. The team misses a playmaker like the oft-injured Gio Reyna,

who can unlock a tight defense. Striker Folarin Balogun didn't threaten much and dropped deep to get touches on the ball. Tim Weah proved to be the most dangerous American. Off to a good start with Juventus, he took his goal well and showed the kind of dynamism on the right side that the team needs.

Berhalter couldn't field his preferred midfield due to Tyler Adams' injury, but Luca de la Torre provided a different kind of midfielder in a deep lying role. He passed effectively and it was unfortunate that he suffered a broken nose during the first half and had to leave early. The defense didn't have much to do outside of giving away the aforementioned chances. Chris Richards did well in his half, as did his replacement Mark MacKenzie. The US will meet Oman during this week in St. Paul. This should go much the way of the Uzbekistan game, a determined opponent with limited offensive threat giving the USA possession and daring them to take the game.

Local Football, Wins Big, This Past Weekend !!!

Last Thursday, the Detroit Lions started the 2023 season, on the road, against the Kansas City Chiefs.

The Detroit Lions were able to take down the Kansas City Chiefs, 21-20, to start the season with a huge win.

The Detroit Lions (1-0) come home to Ford Field, to host the

Seattle Seahawks (0-1), this Sunday, September 17th, at 1:00 pm (FOX).

This past Saturday, at the Big House, for the second of three games without Jim Harbaugh on the sideline for the University of Michigan Wolverines, hosted the UNLV Rebels.

The Wolverines defeated the

Rebels 35-7.

The Wolverines (2-0) play their third game, without Jim Harbaugh, on the sideline (who was suspended by the University of Michigan Athletics for the first three games), this Saturday, September 16th, under the new lights, at 7:30 pm (BIG TEN NETWORK), as they host

Bowling Green Falcons (1-1)

This past Saturday, the Michigan State Spartans were also looking for another win, as they hosted the Richmond Spiders at Spartan Stadium.

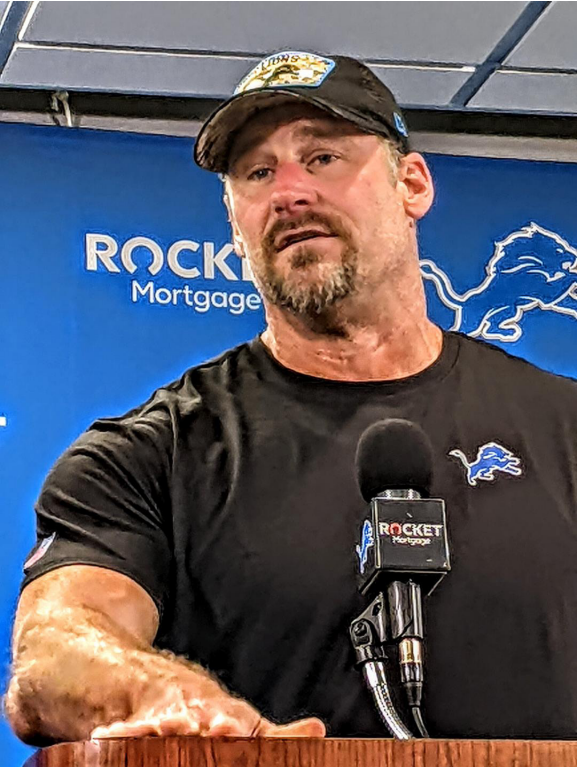
The Spartans were able to defeat the Spiders 45-14.

The Spartans (2-0) host, the #8 Washington Huskies (2-0),

this Saturday, September 16th, at 5:00 pm (PEACOCK).

Photos below are highlights from the Lions, Wolverines, and Spartans coaches from previous seasons.

Photos by Dan Graschuck/ EL CENTRAL



Lions head coach Dan Campbell has started the 2023 sesason with a huge win on the road, as the Lions took down defending Super Bowl Champs, Kansas City Chiefs, 21-20, for their first win of the season. Campbell and the Lions host the Seattle Seahawks, this Sunday, in front of a sold out Ford Field, for the first home game of the season



Wolverines head coach Jim Harbaugh, serving a three game suspension, for the first three games of the 2023 season, by the University of Michigan Athletic department, will return to the sideline when the Wolverines take on Rutgers Scarlet Knights, on Saturday, September 23rd at 12:00 pm



Spartans head coach Mel Tucker, has been currently suspended without pay by the Michigan State University, due to allegations of sexual harassment and Title 9 allegations. Harlon Barnett will take over as acting head coach and former head coach Mark Dantonio will also be returning as Associate Head Coach



EDITORIAL OPINION



“Macho Mexico’s Woman President-to-be”

By Raoul Lowery Contreras

Mexico will most probably elect a woman President nine months from now.

Mexico, where women weren’t permitted to vote until the 1950’s, already has a woman heading the Mexican Supreme Court.

The Supreme Court is a fine example of how women in Mexico have progressed politically in such a short time. For example, Baja California is the ultimate rebel state that in 1989 led the way out of a 70-year-long semi-dictatorship when it threw off the ruling party’s strangulation of the booming state. It was Baja California that threw out the rotten-to-the-core PRI party and brought national attention to the PAN (National Action Party) party by electing Ernesto Ruffo Appel governor, the first of numerous PAN party members

to win political office in the wealthy economic miracle of Baja California.

Fast forward to the 2021 Baja California election where women were elected mayors of Tijuana, with its 2 million people, Tecate, the famous beer making city just east of Tijuana, the beach city of Rosarito and the state capital of Mexicali all electing women mayors for the first time in Mexican history. Capping off the election, a woman was elected governor of Baja California.

That 2021 political sweep would have delighted my great-grandmother who died in the 1960s shortly after women were permitted to vote in Mexico. She had been involved in Mexican politics since she joined Francisco Madero’s 1910 efforts to rid Mexico of dictator Porfirio Diaz who had ruled Mexico with an iron fist since the

1870’s. My great-grandmother was born in a dictatorship, she matured into a woman during revolution and in 1940 helped found the opposition to the ruling party that truly irritated the generals who ran Mexico.

She detested the ruling party chokehold on Mexico that stole Mexico’s oil wealth, communized poor indios with free land given out to tribes throughout the country in return for political support. She attacked criminals like the founder of the PRI political party, President Plutarco Elias Calles, a former teacher, who had emerged from the revolution as an army general who hand picked presidents until he, himself, was bundled up in a robe and pajamas and flown to San Diego, California, to live in bitter exile.

It was the election of 1940 that affected me even though I wasn’t born until the second week of 1941 in Mexico City. My great-grandmother had helped General Almazan organize a presidential campaign that most Army men and Army veterans of the

Revolution supported. General Almazan was popular. Despite not being able to vote, Great-grandmother Maria organized women, raised money and gave speeches. She tended to her granddaughter, my mother and looked forward to my birth.

The election came complete with communist thugs roaming the streets of Mexico city attacking Almazan supporters. I’m told supporters protected our house until the government announced that General Manuel Avila Camacho of the ruling party had won with 97% of the vote. LOL!

General-President Avila Camacho bided his time. The very day my congressman father died in an auto accident President Avila Camacho sent secret police to our house at #32 Calle Jalapa in the Colonia Roma of Mexico City to load us on a train to Ciudad Juarez on the Texas border. FBI agents welcomed us to America.

Women are everywhere politically in Mexico in 2023. The political party of current

leftist president Andres Manuel Lopez Obrador (AMLO) itself is dominated by men but AMLO’s candidate to replace him as President is Ms Claudia Sheinbaum, the Jewish daughter of a family from Eastern Europe. Her opponent, an indigenous Mexican woman -- an Otomi Indian - Xochitl (so-cheel) Galvez Ruiz, computer engineer, businesswoman and an incumbent federal senator.

Which woman will win?

The educated Jewish woman with a PhD in environmental science and former mayor and cabinet official or an educated successful Mexican Indian woman who sold tamales and jello on the streets to help her poor

Indian family and who is a university-trained computer engineer, business woman, former Mayor and currently a federal senator?

How to choose? Look to see who President AMLO attacks. He hates Senator Xochitl Galvez. That’s who my great-grandmother would choose. Me too.

Opinions in this column are not necessarily those of the Publisher or Editor

Do you have a contrary opinion? Write us at [info@elcentralmedia.com](mailto:info@elcentralmedia.com)

Service Directory / Directorio de Servicios

Churches Directory

**Holy Redeemer**  
313-842-3450  
1721 Junction,  
Detroit, MI 48209  
Misa:  
Lunes Viernes: 6:00pm  
Domingo: 10:00am, 12:00pm,  
6:00pm

**First Latin American Baptist Church**  
313-461-3669  
2004 Scotten St.  
Detroit, MI

**Most Holy Trinity**  
313-965-4450  
1050 Porter St.  
Detroit, MI 48226  
Misa: Dom 9am

**St. Gabriel’s**  
313-841-0753  
8118 W. Vernor Hwy  
Detroit, MI 48209  
Misa: Dom 9:30am, 12:00pm,  
7:00pm  
Lunes: 6:00pm  
Martes: 6:00pm  
Miércoles: 9:00am

**St. Francis D’Assisi - St. Hedwigs Parish**  
313-894-5409  
3245 Junction  
Detroit, Mi 48209  
Domingo: 12:00pm  
Miércoles: 7:00pm  
Jueves: 7:00pm

**Ste. Annes Parish**  
313-496-1701  
1000 St. Anne St.  
Detroit, MI 48216  
Misa: Dom 10am

**SONNENBERG**

\*HARDWARE & LUMBER  
\*DRYWALL \*ELECTRIC  
\* PLUMBING  
\*WINDOW & SCREEN REPAIR  
\*FURNACE & FURNACE PARTS

2302 JUNCTION - DETROIT

(313) 554-4367

*Hablamos Español*

**AZTECA YOUTH ENRICHMENT, INC.**

“AN ALL VOLUNTEER ORGANIZATION”

A Michigan Non-profit Corporation & IRS 501 (c)(3) Tax-Exempt Organization

**Azteca Boxing Team**

195 W. Montcalm - Pontiac, MI 48342  
Phone/Fax: (248) 332-6514  
**Robert K. Paramo, Director**

**JUNCTION PARTY STORE**  
HOME OF THE COLDEST BEER IN THE SOUTHWEST

**SIGUE ~ RIA**  
**CERVEZA ~ TORTILLAS**  
**SUAVITEL ~ PINALEN**

**313.262.6957**  
3260 Junction, Detroit MI 48210

Specials Every Weekend  
Especiales Cada fin de semana

**Visit Us Online**

**elcentralmedia.com**

facebook.com/elcentralmedia

instagram.com/elcentralmedia

**EL CENTRAL**  
HISPANIC NEWS

**Diles que lo Viste en**  
**EL CENTRAL**  
**Tell them you saw it in**  
**EL CENTRAL**

**Conklin Creative**

Celebrating arts and culture through print, performance and cooperative play.

**313.680.9006**  
ConklinCreative@mac.com

**MATRIX THEATRE COMPANY**

Acting, Puppetry & Playwriting Classes

Ages 5-18

**313.967.0999**  
2730 Bagley Street  
Detroit, MI 48216  
Fax: 313.961-1016  
[matrixtheatre.org](http://matrixtheatre.org)

**#TAKEPART IN OPPORTUNITY IN THE D WITH DETROIT PARKS & REC**

**NOW RECRUITING VENDORS FOR THE 2023 PARKS AND RECREATION EVENTS SEASON**

**SPIRIT PLAZA, HART PLAZA, RECREATION EVENTS, RECREATION CENTERS & CITY PARKS**

Food trucks  
Caterers  
Dry Vendors  
Inflatables  
Tables, Tents, Chairs  
Decor  
Gaming Trucks  
Photobooths  
Mobile entertainment companies  
Facepainting  
Arts&Crafts  
Character Rental  
Trackless Trains  
Petting Zoos  
DJs  
Carnival Games and Activities  
And more!

**DETROITMI.GOV/RECREATION**



Classifieds / Clasificados

Place your Classified ad in Michigan’s Largest, Oldest, and Only Weekly Bilingual Hispanic Newspaper, **EL CENTRAL !!!**

### Case Manager Supervisor Vacancy

U.S. District Court, Eastern District of Michigan – Case Manager Supervisor Vacancy Announcement at <http://www.mied.uscourts.gov>. Be a part of a great team located in Detroit, the employee supervises case managers, gathers and reports statistical data and backs up other supervisors in the Operations Department. Professional and friendly work environment, great benefits and close to the downtown amenities. EOE

### Inspiring Quote of the Week !!!

“One sees great things from the valley; only small things from the peak.”

- G.K. Chesterton

### Now Hiring Skilled R&R Mechanics

Busy Detroit transmission repair facility needs service technicians. We are **looking for skilled R&R mechanics but we are willing to train in that area if you do not have transmission repair skills.** Contact (313) 835-7894 or email [abtrans@sbcglobal.net](mailto:abtrans@sbcglobal.net) for more information

WWW.TRENDMILLWORK.COM

## TREND MILLWORK

60 years as a Downriver union manufacturer, we are **SEEKING COMMERCIAL-GRADE CABINETMAKERS & FIELD CARPENTERS.**

Email [DaveM@trendmillwork.com](mailto:DaveM@trendmillwork.com) or visit the shop at 1300 Papalas Drive in Lincoln Park.

## Advertise with us!

Call: Dolores 1-313-841-0100 or email us at: [elcentralads@aol.com](mailto:elcentralads@aol.com)

# Visit Us Online

## elcentralmedia.com

 [facebook.com/elcentralmedia](https://facebook.com/elcentralmedia)

 [instagram.com/elcentralmedia](https://instagram.com/elcentralmedia)

- ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter
- ✓ View ‘between-issue’ updates
- ✓ View current issues
- ✓ View past issues
- ✓ View feature articles
- ✓ Leave comments



### EL CENTRAL

HISPANIC NEWS



## GET A CAREER THAT PUTS YOU IN THE DRIVER'S SEAT

Join our growing roster of Checker Cab drivers and see how you can build your own career--or your own business--out of driving for a living. Think you got what it takes to drive for us? Pull up our career page to find out.

[gochecker.cab/careers](http://gochecker.cab/careers)  
313-963-5005 ext. 115



## Diles que lo Viste en EL CENTRAL

Tell them you saw it in **EL CENTRAL**

# September 20th, 2023

# 9am-3pm

# A Clean Slate Expungement Re-entry Resource Fair

Is your Criminal Background keeping you from getting a job or denying you from housing?

Misdemeanor and felony convictions  
Expungement for those eligible

Light refreshments provided  
translation services available

No pre-registration needed

For more information call or email:  
(313)967-4880 - Ext 2006  
[enino@dhdc1.org](mailto:enino@dhdc1.org)

Pre-registration Form  
[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc51\\_zMNfkfPVXFKC5gKlxPHBmuDH9Uat2ocueAU3y5atvW7A/viewform](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc51_zMNfkfPVXFKC5gKlxPHBmuDH9Uat2ocueAU3y5atvW7A/viewform)

Volunteer Form  
<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSejTGxwNk4WEB2TgwwRIJdg7107oIXAGJ-If1001aCuBHxIQ/viewform>





## 1211 Trumbull Detroit MI 48216



## HOW TO PROTECT YOURSELF AGAINST UTILITY SCAMS

### 01 DON'T OPEN THE DOOR

No matter what the person might say, **DO NOT** let the person into your home.



### 02 ASK ABOUT THEIR VISIT

Did they identify themselves and their purpose when you asked?



### 03 NOTE THEIR VEHICLE

Does the vehicle have company logo decals or magnets?



### 04 OBSERVE THEIR UNIFORM

Are they wearing a company uniform with matching logos?



### 05 IDENTIFICATION BADGE

Ask for their ID badge. Does the logo match their vehicle and clothing?



### 06 IF IT STILL FEELS WRONG

CALL the police to come verify their employment. File a complaint with the Attorney General's Consumer Protection Division at [www.michigan.gov/ag](http://www.michigan.gov/ag) or call the Federal Trade Commission at 877-382-4357.





PO Box 30221 Lansing, MI 48909  
800.292.9555 [michigan.gov/mpsc](http://michigan.gov/mpsc)



May 2021



Salud/Health

## How to Get Involved During Suicide Prevention and Awareness Month

(StatePoint) Suicide is one of the leading causes of death in the United States. Each year, tens of thousands of Americans die by suicide and millions more have serious thoughts about suicide.

September, which is Suicide Prevention and Awareness Month, is meant to shine a light on this growing public health problem, and give people the tools they need to support those who are struggling or in crisis. Here’s how to get involved:

- Regularly reach out to family, friends and members of your community. Talking about mental health issues may help them feel more comfortable getting needed help.

- Join a local American Foundation for Suicide Prevention chapter, or participate in awareness-raising events, such as a community or campus Out of the Darkness Walk. Events like these give individuals the courage to open up about their personal connection to the cause, and help those struggling feel less alone.
- Spread the word about 988, a three-digit dialing code. When someone dials 988, they will be connected to the existing National Suicide Prevention Lifeline. This confidential support line is available 24 hours a day to provide free help to people in suicidal crisis or mental health-related distress.



## Cómo participar durante el mes de concientización y prevención del suicidio

(StatePoint) El suicidio es una de las principales causas de muerte en los Estados Unidos. Cada año, decenas de miles de estadounidenses mueren por suicidio y millones más tienen pensamientos serios sobre el suicidio.

Septiembre, que es el Mes de Concientización y Prevención del Suicidio, tiene

como objetivo arrojar luz sobre este creciente problema de salud pública y brindar a las personas las herramientas que necesitan para apoyar a quienes están luchando o en crisis. A continuación le indicamos cómo participar:

- Comuníquese periódicamente con familiares, amigos y miembros de su comunidad.

Hablar sobre problemas de salud mental puede ayudarlos a sentirse más cómodos al recibir la ayuda que necesitan.

- Únase a un capítulo local de la Fundación Estadounidense para la Prevención del Suicidio o participe en eventos de concientización, como una caminata comunitaria

o universitaria Out of the Darkness. Eventos como estos dan a las personas el valor de abrirse sobre su conexión personal con la causa y ayudan a quienes luchan por sentirse menos solos.

- Haga correr la voz sobre el 988, un código de marcación de tres dígitos. Cuando alguien marca el 988,

se le conectará a la Línea Nacional de Prevención del Suicidio existente. Esta línea de apoyo confidencial está disponible las 24 horas del día para brindar ayuda gratuita a personas en crisis suicidas o problemas relacionados con la salud mental.

## What Every Parent or Caregiver With Kids in Childcare Needs to Know

(StatePoint) Childcare is essential for families across the United States. Millions of children attend childcare every day, and millions of parents and caregivers rely on it. While advocates and many Americans agree that care should be accessible and affordable to all who need it, there’s a fast-approaching deadline that could put that at risk.

During the height of the COVID-19 pandemic, childcare providers were under enormous strain. The federal government responded with a nearly \$24 billion investment to support providers. This investment enabled them to pay workers, buy cleaning supplies, pay mortgages and respond to rising food costs. But those additional investments are ending on September 30.

According to recent research, this so-called “childcare cliff” could mean 70,000 childcare programs close, and approximately 3.2 million children lose their care spots. The country

could lose 232,000 childcare jobs. In short, a collapse of a system that families across the country rely on daily.

This near-term cliff is consistent with longer-term lack of investment. More than half of the U.S. population lives in a childcare desert. Working families with the lowest wages spend up to one-third of their income on childcare, a significantly higher percentage than families at other income levels. The median wage for a childcare worker is less than \$12 an hour, consigning many to poverty and food insecurity. Even before the pandemic, the childcare system was falling short, despite the best efforts of many workers, providers and advocates.

But childcare has a huge positive impact. Childcare can set children up for success: improved physical, mental, social and emotional health and wellbeing as well as stronger academic performance. It can also ensure stability for families.



Few supports have such a profound impact on families’ ability to thrive.

If you are a parent or guardian with a child in a care setting, talk to your provider. Ask them if they are aware of the September

30 deadline, and how they think it might impact them as a provider or participating families.

If you want to advocate for change, visit [ChildCareForEveryFamily.org](https://ChildCareForEveryFamily.org) to see how you can

get involved. They’re a network convening families, organizations and providers locally, in states and nationally, to develop shared strategies to fundamentally transform childcare.

### TRASHING ONE EGG WASTES 55 GALLONS OF WATER

COOK IT, STORE IT, SHARE IT. JUST DON'T WASTE IT.

[SAVETHEFOOD.COM](https://SAVETHEFOOD.COM)



# El futuro es más claro con educación financiera

Mejores Hábitos Financieros®, nuestro programa gratis de educación financiera disponible en inglés y español pone al alcance de sus manos consejos prácticos y objetivos para ayudarle a mejorar su bienestar financiero.



Conozca más en [MejoresHabitosFinancieros.com](https://mejorshabitosfinancieros.com)



¿Qué quiere lograr?®



SEE, TOUCH  
& DRIVE THE  
FUTURE.

  
DETROIT AUTO SHOW  
SEPT  
13-24

It's on. Experience one of the most electrifying automotive events in the world. 12 Thrilling Days, Indoor EV Track, Outdoor Ride & Drive Street Course, Bronco Mountain®, Camp Jeep® and Flying Cars!

RESERVE TICKETS // [NAIAS.COM](https://naia.com)

  
Alef Model A Flying Car

NORTH AMERICAN INTERNATIONAL  
**DETROIT**  
AUTO SHOW



"Advancing People. Growing Businesses. Strengthening Communities."



*Raymond Lozano, Chairman*

**SER Business Advisory Council Presents the  
2023 AMIGOS DE SER Business Recognition Luncheon**

You are cordially invited to attend

**SER Metro-Detroit's 2023 Amigos de SER Business Recognition Luncheon**

**MGM Grand Detroit • Detroit, Michigan**

**Grand Ballroom - Upper Level**

**Thursday, October 26, 2023 • 12:00-1:30 pm**

**Keynote Speaker: Matt Buckley, President & COO Midwest Group, MGM Resorts International**

Tickets: \$150 per person

Please R.S.V.P. by October 13, 2023 to (313) 846-2240, Ext. 4228

Or by email: [amigosluncheon@sermetro.org](mailto:amigosluncheon@sermetro.org)

Sponsorship, Advertisement Information: [www.sermetro.org](https://www.sermetro.org)

SER Metro-Detroit, Jobs for Progress Inc. is a 501 (c) (3) organization. Your contribution is tax deductible to the extent permitted by law.